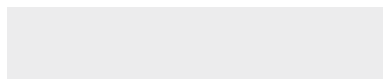


DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

Hallo,
mit diesem Brief laden wir dich ein, an der Sprachgruppenzählung teilzunehmen.
Hier findest du deinen persönlichen PIN für die Online-Teilnahme:



Deine Eltern/Erziehungsberechtigten erhalten ein eigenes Schreiben mit genaueren Infos zur Sprachgruppenzählung. Hier eine kurze Zusammenfassung:

WAS ist die Sprachgruppenzählung?

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT erhebt, wie vom Gesetz vorgeschrieben, alle zehn Jahre den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol. Dabei wird gezählt, wie viele Personen jeweils der deutschen, italienischen oder ladinischen Sprachgruppe angehören oder sich einer dieser Sprachgruppen angliedern. Die Ergebnisse dieser Erhebung bilden die Grundlage für **viele wichtige Aspekte des Zusammenlebens in Südtirol.**

Weitere Infos findest du auf unserer Internetseite und im Erklärvideo:

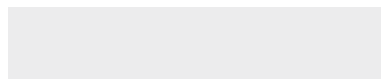


sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

Ciao,
con questa lettera ti invitiamo a partecipare al censimento linguistico.
Qui trovi il tuo PIN personale per effettuare la dichiarazione online:



I tuoi genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale ricevono una lettera con le informazioni necessarie sul censimento linguistico. Le abbiamo riassunte qui per te.

COSA è il censimento linguistico?

Ogni dieci anni l'Istituto provinciale di statistica ASTAT effettua, come previsto per legge, una rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano per calcolare quante persone appartengono o sono aggregate a ciascun gruppo linguistico, ossia a quello italiano, tedesco o ladino. I risultati di questa rilevazione fungono da base per regolamentare **molti aspetti rilevanti per la convivenza in Alto Adige.**

Per ulteriori informazioni puoi visitare il nostro sito internet e guardare il video.

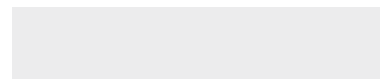


censimento-linguistico.provincia.bz.it

TU CONTES

CUMPEDEDA DIA GRUPES LINGUISTICHES

Ciao,
cun chësta lëtra te inviunse da tó pert ala cumpedada di grups linguistics.
Chiló ciafeste to PIN personal por tó pert ala cumpedada online:



Tü geniturs o che che eserzitëia la responsabilità da genitur ciafa na lëtra cun informaziuns plü avisa sön la cumpedada di grups linguistics. Chiló n pice ressumé:

CI é pa la cumpedada di grups linguistics?

L'Istitut provincial de statistica ASTAT relevëia vigni diesc agn, sciöche scrit dant dala lege, la consistënza di trëi grups linguistics tla provinzia de Balsan. Al vëgn praticamënter cumpedé tan de porsones che fej pert dl grup linguistich ladin, todësch y talian o s'á agreghé a un de chisc. I resultat de chësc relevamënt é la fondamënta por **tröc aspec important dla convivenza tl Südtirol.**

Por de plü informaziuns poste jí sön nosta plata internet y ti ciaré al video de spligaziun:



cumpedada-linguistica.provincia.bz.it

WER

erklärt die Sprachgruppe?

Die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen müssen alle abgeben, die am **30.09.2023** in Besitz der **italienischen Staatsbürgerschaft** waren und ihren **Wohnsitz in Südtirol** hatten.

WIE

wird erklärt?

Die Erklärung kann online mit **SPID, Bürgerkarte** oder mit der **elektronischen Identitätskarte (EIK/CIE)** deiner Eltern/Erziehungsberechtigten abgegeben werden.

Bei der Abgabe der Erklärung werden deine Eltern/Erziehungsberechtigten vom Programm aufgefordert, **deinen persönlichen PIN** einzugeben (s. oben) und gemeinsam mit dir anzukreuzen, ob du der **deutschen, italienischen** oder **ladinischen** Sprachgruppe angehörst bzw. welcher du dich angliederst. So wird dein Mitbestimmungsrecht garantiert, das du ab einem Alter von 14 Jahren hast.

Es zählt dein Alter am Stichtag 30.09.2023. Falls du nach dem Stichtag 18 Jahre alt geworden bist, musst du die Erklärung noch über deine Eltern/Erziehungsberechtigten abgeben.

Jetzt teilnehmen:

sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

Vielen Dank für deine Teilnahme!
Für Fragen und Unterstützung:

T 0472 97 38 60

sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it

CHI

effettua la dichiarazione?

La dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere effettuata da tutte le persone che al **30.09.2023** erano in possesso della **cittadinanza italiana** ed erano **residenti in provincia di Bolzano**.

COME

si effettua la dichiarazione?

La dichiarazione può essere resa online tramite accesso con **SPID, carta nazionale dei servizi** oppure **carta d'identità elettronica CIE** dei tuoi genitori o di chi esercita la responsabilità genitoriale.

Dopo aver effettuato l'accesso, il sistema chiederà ai tuoi genitori o a chi esercita la responsabilità genitoriale di inserire **il tuo PIN personale** (vedi pag. 1) e di dichiarare insieme a te – selezionando la casella corrispondente – se appartieni al gruppo linguistico **italiano, tedesco** o **ladino** o ti aggregi a uno di questi gruppi. In tal modo ti viene garantita la facoltà di decidere al riguardo, che hai acquisito a partire dai 14 anni di età.

Si considera l'età che avevi alla data del 30.09.2023. Se hai compiuto 18 anni dopo questa data, devi partecipare alla rilevazione tramite i tuoi genitori/chi esercita la responsabilità genitoriale.

Partecipa ora:

censimento-linguistico.provincia.bz.it

Ti ringraziamo per la partecipazione!
Per domande o supporto:

T 0472 97 38 60

censimento-linguistico@provincia.bz.it

CHE

detlarëia pa le grup linguistich?

La detlaraziun de portignëna o agregaziun a un di trëi grups linguistics mëss gní dada jö da dötes les porsones che à ai **30.09.2023** la **zitadinanza taliana** y süa **residënza tla provinzia de Balsan**.

CO

él pa da fá la detlaraziun?

La detlaraziun pó gní fata online tres le **SPID, la cherta di sorvisc** o la **cherta d'identité eletronica (CIE)** de tü geniturs o dla porsona che eserzitëia la responsabilité da genitur.

Canche tü geniturs/la porsona che eserzitëia la responsabilité da genitur ó dé jö la detlaraziun ti vëgnel damané dal sistem da dé ite **to PIN personal** (ciara pl. 1) y da detlaré deboriada cun te - chirin fora le cadrel corespognënt - sce te fejes pert dl grup linguistich **ladin, todësch** o **talian** o sce te os te agreghé a un de chisc. Insciö te vëgnel garantí la faculté da tó na dezijiun de chësc vers, che te as dai 14 agn insö.

Al cunta tüa eté ai 30.09.2023.

Sce te as complí i 18 agn do chësta data de referimënt mësseste dé jö la detlaraziun ciamó tres tü geniturs/la porsona che eserzitëia la responsabilité da genitur.

Tó pert sëgn:

cumpededa-linguistica.provincia.bz.it

Giulan che te as tut pert!
Por domandes y assistënza:

T 0472 97 38 60

cumpededa-linguistica@provincia.bz.it

Der Direktor des ASTAT
Il direttore dell'ASTAT
Le diretur dl ASTAT
Timon Gärtner